



PROJETORES INDUSTRIAIS COM TRIPÉ

AY-2x30W LED-TRIP • AY-2x50W LED-TRIP

Ref. 620970 • 620980

MANUAL DE INSTRUÇÕES

Nota: Por favor, leia as instruções antes de utilizar este produto.

INTRODUÇÃO

Este manual contém a informação necessária para instalar, utilizar e manter em segurança os projetores industriais com tripé AYERBE AY-2x30W LED-TRIP (ref. 620970) e AY-2x50W LED-TRIP (ref. 620980). Ambos os modelos partilham a mesma estrutura, o mesmo sistema de regulação em altura e a mesma ligação elétrica; distinguem-se apenas pela potência e pelo fluxo luminoso dos projetores.

Conservação do manual

Conserve este manual durante toda a vida útil do aparelho e mantenha-o num local acessível ao pessoal que o venha a utilizar. Se ceder ou revender o equipamento, entregue-o sempre acompanhado deste manual.

Utilização prevista

O aparelho destina-se à iluminação provisória de zonas de trabalho: obras, oficinas, pavilhões industriais, montagens, manutenção e trabalhos ao ar livre. Os projetores são do tipo LED, com grau de proteção IP65, adequados para utilização no exterior.

Considera-se utilização indevida, entre outras:

- 1) Empregar o equipamento como suporte, andaime, escada ou ponto de amarração de cargas, cabos ou lonas.
- 2) Suspender da travessa ou do mastro qualquer elemento que não sejam os projetores fornecidos.
- 3) Utilizá-lo em atmosferas explosivas ou na presença de gases, vapores ou poeiras inflamáveis.
- 4) Submergir o aparelho ou dirigir jatos de água sob pressão contra a caixa de tomadas ou as fichas.
- 5) Ligar às tomadas auxiliares recetores cuja potência total ultrapasse 1.500 W.
- 6) Modificar a estrutura, substituir os projetores por outros de potência diferente ou intervir na cablagem.

Identificação do produto

Cada equipamento possui a marcação CE e a identificação do fabricante. Ao solicitar informação ou peças de substituição, indique sempre o modelo e a referência AYERBE que constam da capa deste manual.

Transporte e desembalagem

Verifique, na receção, se a embalagem está íntegra e se o fornecimento está completo: tripé com travessa e caixa de tomadas, dois projetores LED montados e cabo de alimentação de 10 m. Comunique de imediato ao transportador e ao seu distribuidor qualquer dano ou falta. Os materiais da embalagem (cartão, plástico, cintas) devem ser depositados nos contentores de recolha seletiva correspondentes e mantidos fora do alcance das crianças.

Peças de substituição e modificações

Utilize exclusivamente peças de substituição originais AYERBE. Qualquer modificação do equipamento ou dos seus componentes elétricos anula a garantia e a declaração «CE» de conformidade, e transfere a responsabilidade pelas consequências para quem a realizar.

CARACTERÍSTICAS TÉCNICAS

Característica	AY-2x30W LED-TRIP	AY-2x50W LED-TRIP
Referência AYERBE	620970	620980
Tipo de aparelho	Projetores LED sobre tripé profissional	Projetores LED sobre tripé profissional
Número de projetores	2	2

Característica	AY-2x30W LED-TRIP	AY-2x50W LED-TRIP
Potência por projetor	30 W LED	50 W LED
Potência total	60 W	100 W
Fluxo luminoso total	5.200 lúmenes	9.000 lúmenes
Temperatura de cor	6.500 K	6.500 K
Grau de proteção dos projetores	IP65	IP65
Tensão de alimentação	230 V ~ 50 Hz	230 V ~ 50 Hz
Tomadas de corrente	2 tomadas de 230 V, 1.500 W máx. no total	2 tomadas de 230 V, 1.500 W máx. no total
Altura máxima do tripé	2,70 m	2,70 m
Altura mínima do tripé	1,30 m	1,30 m
Estrutura	Metálica tubular, zincada e rebatível	Metálica tubular, zincada e rebatível
Comprimento do cabo de alimentação	10 m	10 m
Comprimento do cabo de cada projetor	0,5 m	0,5 m

A AYERBE reserva-se o direito de modificar as características dos seus produtos sem aviso prévio.

DESCRIÇÃO DO APARELHO

O equipamento é constituído por um tripé metálico tubular, zincado e rebatível, com um mastro telescópico de dois troços que permite regular a altura de trabalho entre 1,30 m e 2,70 m. Na extremidade superior, uma travessa horizontal suporta os dois projetores LED, orientáveis de forma independente. A caixa de tomadas fixada ao mastro recebe os cabos dos projetores e o cabo de alimentação de 10 m, e incorpora duas tomadas auxiliares de 230 V para ligar outros recetores.

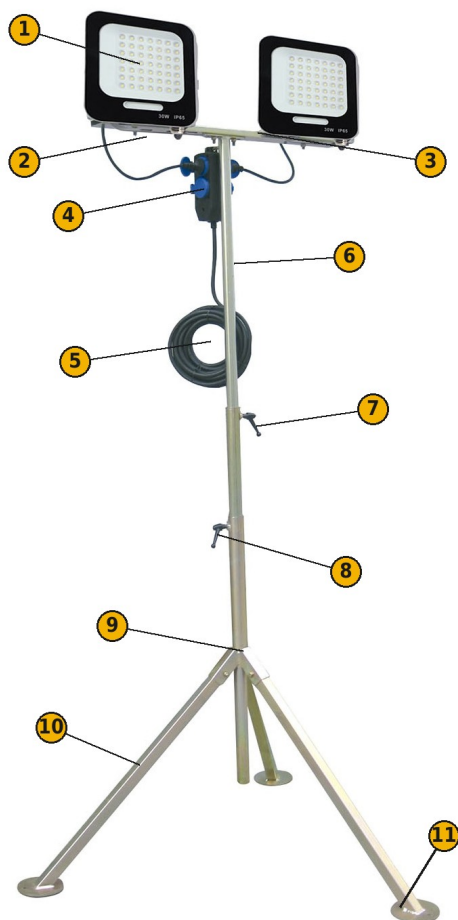


FIG. 1 — Componentes principais

N.º	Componente	N.º	Componente
1	Projektor LED	7	Manípulo de aperto superior
2	Suporte orientável do projektor	8	Manípulo de aperto inferior
3	Travessa porta-projetores	9	Cabeça do tripé e abraçadeira das pernas
4	Caixa de tomadas	10	Pernas rebatíveis
5	Cabo de alimentação (10 m)	11	Base de apoio
6	Tubo telescópico superior		

Caixa de tomadas

A caixa de tomadas está fixada ao mastro, por baixo da travessa. A ela chegam os cabos dos dois projetores e o cabo de alimentação da rede. As tomadas que ficam livres, protegidas por tampa rebatível, podem ser utilizadas para alimentar outros recetores sem ultrapassar 1.500 W no conjunto.

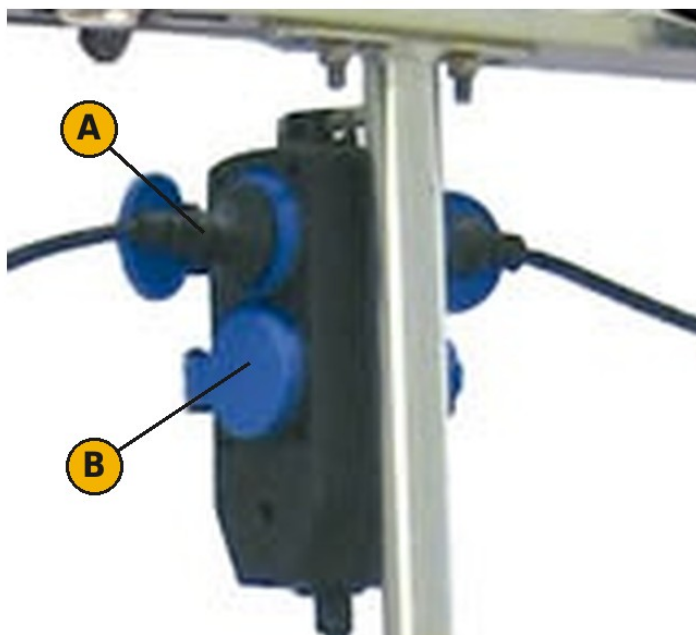


FIG. 2 — Caixa de tomadas: A, tomada ocupada por um projetor; B, tomada auxiliar livre com tampa

INSTRUÇÕES DE SEGURANÇA

Leia integralmente este capítulo antes de utilizar o equipamento. A inobservância destas instruções pode provocar choques elétricos, queda do aparelho, queimaduras ou lesões oculares.

Aviso	Significado
PERIGO	Situação de risco iminente que, se não for evitada, provoca lesões graves ou mortais.
ADVERTÊNCIA	Situação de risco que, se não for evitada, pode provocar lesões graves.
PRECAUÇÃO	Situação de risco que, se não for evitada, pode provocar lesões ligeiras ou danos materiais.
NOTA	Informação útil para a correta utilização do aparelho.

PERIGO — Risco elétrico

- 1) Ligue o equipamento apenas a uma rede de 230 V ~ 50 Hz com ligação à terra e protegida por um disjuntor diferencial de 30 mA. Em obra, utilize sempre um quadro de distribuição conforme à regulamentação em vigor.
- 2) Antes de cada utilização, verifique o cabo de alimentação, os cabos dos projetores, a ficha e a caixa de tomadas. Não utilize o equipamento se apresentarem cortes, esmagamentos, fissuras ou partes condutoras à vista.
- 3) Não manipule o equipamento com as mãos molhadas nem o instale sobre superfícies encharcadas.
- 4) Desligue a ficha da rede antes de rebater, transportar, limpar ou verificar o aparelho. Nunca puxe pelo cabo para retirar a ficha.
- 5) Não abra a caixa de tomadas nem os projetores. Qualquer intervenção na instalação elétrica deve ser realizada por um eletricista qualificado com peças originais.

- 6) Mantenha o cabo de alimentação fora das zonas de passagem de veículos e protegido de arestas cortantes, faíscas de soldadura e salpicos de betão ou de tinta.
- 7) Não ligue às tomadas auxiliares recetores cuja potência total ultrapasse 1.500 W.

ADVERTÊNCIA — Estabilidade e queda do equipamento

- 1) Instale o tripé sobre uma superfície firme, horizontal e desimpedida, com as três pernas totalmente abertas e apoiadas no pavimento.
- 2) Fixe o tripé ao pavimento pelas suas bases de apoio sempre que for possível e, em particular, em obra, no exterior ou quando exista trânsito de pessoas ou de veículos nas proximidades.
- 3) Não utilize o equipamento com vento forte nem em condições meteorológicas adversas. Com o mastro estendido, o conjunto é especialmente sensível ao tombamento.
- 4) Não suspenda da travessa, do mastro nem das pernas ferramentas, lonas, cabos ou qualquer outro objeto.
- 5) Não desloque o tripé com o mastro estendido nem com os projetores acesos: recolha-o primeiro até à altura mínima.
- 6) Verifique que os dois manípulos de aperto estão firmemente bloqueados antes de largar o mastro.

PRECAUÇÃO — Queimaduras e encandeamento

- 1) Os projetores atingem temperaturas elevadas durante o funcionamento. Não lhes toque em funcionamento nem imediatamente após os apagar: aguarde que arrefeçam.
- 2) Mantenha uma distância mínima de 0,5 m entre os projetores e qualquer material combustível. Não cubra os projetores nem obstrua as suas alhetas de arrefecimento.
- 3) Não olhe diretamente para o LED nem dirija o feixe aos olhos de outras pessoas. Oriente os projetores para a zona de trabalho, evitando encandear peões e condutores.
- 4) Utilize luvas para orientar os projetores quando estiverem acesos há algum tempo.
- 5) Não utilize o equipamento se o vidro de um projetor estiver partido ou fissurado.

NOTA — Pessoal e envolvente

- 1) O equipamento deve ser instalado e utilizado por pessoal adulto, informado do conteúdo deste manual.
- 2) Mantenha as crianças e as pessoas alheias ao trabalho afastadas do equipamento, em especial quando estiver estendido.
- 3) Sinalize a zona quando o tripé for instalado em vias de passagem ou na via pública.

MONTAGEM E COLOCAÇÃO EM SERVIÇO

Abertura do tripé

- 1) Retire o equipamento da embalagem e coloque-o na posição vertical, ainda rebatido e sem o ligar à rede.
- 2) Abra as três pernas até ao batente, de forma simétrica, até que a abraçadeira fique completamente descida e as três bases de apoio assentem no pavimento.
- 3) Verifique a estabilidade do conjunto empurrando-o suavemente pelo mastro antes de o estender.
- 4) Quando o equipamento tiver de permanecer instalado em obra ou no exterior, fixe-o ao pavimento pelas suas bases de apoio com os elementos adequados ao piso.

Regulação da altura

O mastro telescópico dispõe de dois manípulos de aperto, um por cada troço. Cada manípulo pode ser levantado e rodado sem o desapertar por completo, para o recolocar numa posição cómoda.



FIG. 3 — Manípulo de aperto do mastro telescópico

- 1) Segure com uma mão o troço que vai deslocar e desaperte o respetivo manípulo com a outra.
- 2) Estenda o troço até à altura pretendida, sem ultrapassar a marca de extensão máxima, e acompanhe-o em todos os momentos para que não desça bruscamente.
- 3) Aperte firmemente o manípulo antes de largar o troço. Repita a operação com o segundo troço.
- 4) Para recolher o mastro, segure o troço, desaperte o manípulo e acompanhe a descida até ao fim. Não deixe cair o troço pelo seu próprio peso.

ADVERTÊNCIA: Estenda sempre primeiro o troço superior e recolha primeiro o inferior. Nunca desaperte os dois manípulos ao mesmo tempo.

Orientação dos projetores

- 1) Com o mastro recolhido e o equipamento desligado da rede, desaperte os parafusos laterais do suporte de cada projetor.
- 2) Rode o projetor até ao ângulo de trabalho pretendido e volte a apertar os parafusos.
- 3) Verifique que os cabos dos projetores ficam folgados e não roçam na travessa nem ficam esticados pela rotação.

Ligação elétrica

- 1) Desenrole por completo o cabo de alimentação de 10 m antes de o ligar. Um cabo enrolado aquece e limita a potência disponível.
- 2) Verifique que a tensão da rede é de 230 V ~ 50 Hz e que a tomada dispõe de condutor de terra e de proteção diferencial.
- 3) Se utilizar uma extensão, empregue cabo de secção adequada ao comprimento e à potência, próprio para uso exterior, e desenrole-o por completo.
- 4) Ligue a ficha à rede. Os projetores acendem-se e o equipamento fica pronto para o trabalho.
- 5) No final, desligue a ficha da rede.

MODO DE UTILIZAÇÃO

- 1) Coloque o tripé fora das zonas de passagem, com o cabo de alimentação disposto de forma a não criar risco de tropeçamento.
- 2) Abra as pernas, regule a altura e oriente os projetores antes de ligar o equipamento à rede.
- 3) Dirija o feixe para a zona de trabalho e com um ângulo que evite o encandeamento direto do operador e de terceiros.
- 4) As tomadas auxiliares da caixa permitem alimentar outros recetores sem necessidade de uma tomada adicional. Não ultrapasse 1.500 W no total e mantenha fechadas as tampas das tomadas que não sejam utilizadas.
- 5) Vigie periodicamente a estabilidade do conjunto, sobretudo se trabalhar no exterior ou se circularem veículos nas imediações.
- 6) Ao terminar o trabalho, desligue a ficha, aguarde que os projetores arrefeçam, recolha o mastro, feche as pernas e enrole o cabo sem o forçar na base da ficha.

PRECAUÇÃO: Nunca transporte o equipamento segurando-o pelos projetores, pela travessa ou pelos cabos.

Armazenamento

Guarde o equipamento rebatido, na posição vertical ou deitado sobre uma superfície limpa, num local seco e ventilado, protegido das intempéries e da geada. Antes de o guardar, limpe-o e verifique que não fica humidade nas tomadas da caixa.

MANUTENÇÃO

PERIGO: Desligue sempre a ficha da rede e aguarde que os projetores arrefeçam antes de realizar qualquer operação de manutenção.

O equipamento não requer manutenção periódica complexa. Os LED não são substituíveis: em caso de falha deve substituir-se o projetor completo, operação que deve ser realizada por pessoal qualificado com peças originais.

Plano de manutenção

Operação	Periodicidade
Inspeção visual do cabo de alimentação, dos cabos dos projetores, da ficha e da caixa de tomadas	Antes de cada utilização
Verificação do aperto dos manípulos do mastro e da correta abertura das pernas	Antes de cada utilização
Limpeza do vidro dos projetores	Semanal
Limpeza da estrutura e das alhetas de arrefecimento dos projetores	Mensal
Verificação do aperto dos parafusos da travessa, dos suportes dos projetores e da abraçadeira das pernas	Mensal
Verificação do estado da zincagem e retoque dos pontos com ferrugem	Anual
Verificação geral da instalação elétrica por pessoal qualificado	Anual

Limpeza

- 1) Limpe o vidro dos projetores com um pano macio humedecido em água e sabão neutro, com o equipamento desligado e frio. Um vidro sujo reduz sensivelmente o fluxo luminoso.
- 2) Limpe a estrutura com um pano húmido. Não utilize solventes, álcool, produtos abrasivos nem esfregões metálicos.

- 3) Não utilize máquinas de lavar a alta pressão nem jatos de água sob pressão sobre qualquer parte do equipamento.
- 4) Elimine os restos de pó, betão ou tinta dos tubos telescópicos antes de os recolher, para que não riskem o interior nem impeçam o aperto dos manípulos.

Inatividade prolongada

Se o equipamento tiver de permanecer fora de serviço durante um período longo, limpe-o, verifique o estado do cabo e guarde-o rebatido num local seco. Antes de o voltar a colocar em serviço, repita as verificações previstas no plano de manutenção.

DETEÇÃO DE AVARIAS

Avaria	Causa provável	Solução
Não acende nenhum projetor	Falta de tensão na tomada da rede	Verifique o quadro, o disjuntor e o diferencial
	Ficha mal ligada	Verifique a ligação da ficha
	Cabo de alimentação danificado	Substitua o cabo. Dirija-se à assistência técnica
Só acende um projetor	Ficha do projetor solta na caixa de tomadas	Volte a ligá-la até ao fundo
	Projetor avariado	Substitua o projetor completo. Os LED não são substituíveis
Os projetores piscam	Ligação solta na caixa de tomadas	Dirija-se à assistência técnica
	Queda de tensão por extensão de secção insuficiente	Utilize uma extensão de maior secção ou mais curta
Dispara o diferencial da instalação	Humidade ou entrada de água na caixa de tomadas ou nas fichas	Desligue, seque o conjunto e verifique-o antes de voltar a ligar
	Defeito de isolamento	Não utilize o equipamento. Dirija-se à assistência técnica
	Excesso de potência nas tomadas auxiliares	Reduza a carga ligada abaixo de 1.500 W
O mastro desce sozinho	Manípulo de aperto solto ou desgastado	Aperte o manípulo. Se não segurar, dirija-se à assistência técnica
	Tubo ou interior da abraçadeira sujo ou gorduroso	Limpe e desengordure o tubo telescópico
O tripé oscila ou move-se	Pernas não abertas até ao batente	Abra as três pernas por completo até descer a abraçadeira
	Pavimento irregular ou mole	Reinstale o tripé sobre uma superfície firme e horizontal
Luz claramente mais fraca	Vidro do projetor sujo	Limpe o vidro com o equipamento frio e desligado

ACESSÓRIOS E PEÇAS DE SUBSTITUIÇÃO

A AYERBE dispõe do seguinte acessório opcional para este tripé:

Referência	Designação
620055	Base de tripé com 3 rodas com travão

O jogo de rodas monta-se sobre as bases de apoio do tripé e facilita a deslocação do equipamento dentro de uma mesma zona de trabalho. Com as rodas montadas, bloqueie sempre os três travões antes de estender o mastro e não desloque o equipamento com o mastro estendido nem com os projetores acesos.



FIG. 4 — Base de tripé com 3 rodas com travão (ref. 620055), acessório opcional

Para solicitar peças de substituição, indique o modelo, a referência AYERBE e a designação do componente.

ABATE E ELIMINAÇÃO

No final da sua vida útil, o equipamento não deve ser eliminado juntamente com os resíduos domésticos. Os projetores LED, a cablagem e a caixa de tomadas são resíduos de equipamentos elétricos e eletrónicos (REEE) e devem ser entregues num centro de recolha ou a um operador autorizado, em conformidade com a Diretiva 2012/19/UE e com a legislação nacional aplicável.

A estrutura metálica zincada pode ser entregue a um operador de sucata para reciclagem. Antes do abate, separe os projetores e a cablagem da estrutura.

NOTA: A eliminação incorreta dos resíduos de equipamentos elétricos e eletrónicos é sancionada pela legislação em vigor.



**DECLARACIÓN «CE» DE CONFORMIDAD
E.C. DECLARATION OF CONFORMITY
CE. DÉCLARATION DE CONFORMITÉ
DECLARAÇÃO DE CONFORMIDADE «CE»**

LA EMPRESA, THE COMPANY, LA SOCIÉTÉ, O COMPANHIA:

AYERBE INDUSTRIAL DE MOTORES, S.A.

C/ Oilamendi, 8-10 — 01015 Vitoria-Gasteiz — España

Declara bajo su exclusiva responsabilidad que el producto que a continuación se detalla es conforme con las disposiciones de las directivas y de las normas armonizadas que se relacionan:

Declares under its sole responsibility that the product described below complies with the provisions of the following directives and harmonised standards:

Déclare sous sa seule responsabilité que le produit décrit ci-après est conforme aux dispositions des directives et des normes harmonisées suivantes :

Declara sob sua exclusiva responsabilidade que o produto a seguir descrito está em conformidade com as disposições das diretivas e das normas harmonizadas seguintes:

FOCO DE INDUSTRIA CON TRÍPODE

AY-2x30W LED-TRIP — cód. 620970

AY-2x50W LED-TRIP — cód. 620980

Número de serie / Serial number / Numéro de série / Número de série: _____

DIRECTIVAS / DIRECTIVES / DIRETIVAS:

2014/35/UE — Baja Tensión · 2014/30/UE — Compatibilidad Electromagnética · 2011/65/UE — RoHS

Normas armonizadas / Normes harmonisées / Normas harmonizadas:

EN 60598-1 · EN 60598-2-4 · EN 62471 · EN 55015 · EN 61547 · EN IEC 61000-3-2 · EN 61000-3-3 · EN IEC 63000

Vitoria-Gasteiz, a 7 de septiembre de 2026



Adrián Martínez de Albornoz

Gerente / Manager / Gérant / Gerente